

NOTE

Objet: **Note relative à la session plénière**
- 21-22 mars 2002, Bruxelles

NOT

Konu: Genel Kurul Hakkında Not
-Brüksel, 21-22 Mart 2002

Genel Kurul'un açılışı

Kurultay Başkanı Valéry Giscard d'Estaing, Başkan Yardımcıları Jean-Luc Dehaene ve Giuliano Amato'nun eşliğinde oturumu açmıştır.

I. Genel tartışma: "AB'nden ne bekliyorsunuz?"

Giriş

Giscard d'Estaing, Kurultay'ın öze ilişkin ilk tartışmasını, üstlenilen görevin boyutlarını vurgulayarak başlatmıştır. AB vatandaşlarının Birliğin geleceği konusunda seslerini duyuramamaktan yakındıklarını, bu sebeple Kurultay'ın ilk bölümünün dinlemeye ayrıldığını ifade etmiştir.

D'Estaing, daha sonra Kurultay üyelerini tartışmaya davet etmiştir. Kurultay üyelerinin özgürce, kendileri adına ve herşeyden önce Kurultay'daki diğer üyelere yönelik konuşacakları vurgulanmıştır. Başkan, Kurultay üyelerinden, 25-50 yıllık bir gelecekte AB'nin önceliklerinin ne olacağını kendilerine göre tanımlamalarını istemiştir.

Tartışmaya seksenin üzerinde Kurultay üyesi katılmıştır. Katkıların tarzı ve içeriği geniş bir yelpazeyi kaplamıştır. Bazı üyeler sadece birkaç önceliğe, hatta tek önceliğe odaklanmışlardır. Bazıları ise AB işlerinin bütününe kapsayıcı konuşmalar yapmıştır. Çoğu konuşma AB'nin halihazırdaki durumunun bir tahlilinin yapılmasıyla başlamıştır. Katkıların zenginliği ve farklılığı bir yana, şu genel konular dile getirilmiştir:

Mevcut durumun değerlendirilmesi. Çoğu Kurultay üyesi, son elli yılda başlangıçtaki iyimser tahminlerin de ötesine geçen kayda değer gelişme sağlandığı belirtmiş, elde edilen sonuçların, özellikle de Avrupa'da barışın sağlanmış olmasının önemi üzerinde durmuşlardır.

Avrupa bütünleşmesinin başarıları arasında Tek Pazar, dört özgürlük (kişilerin, malların, hizmetlerin ve sermayenin serbest dolaşımı), 12 üye ülkede Tek Para Birimi Euro'nun yürürlüğe konulması ve Schengen alanında kişilere ilişkin sınır kontrollerinin kaldırılmasına değinilmiştir. Bugün Topluluk vatandaşları, bir üye ülkeden diğer bir üye ülkeye gidip yerleşebilmekte ve bunu da baskı, korku ve zorlama ile değil kendi arzuları ile yapmaktadırlar.

Kurultay üyelerinin çoğunluğu, devam etmekte olan genişleme sürecini memnuniyetle karşılamakta, bunun tamamlanmasıyla İkinci Dünya Savaşının sonucu olarak ortaya çıkan Avrupa'nın ikiye bölünmüşlüğü'nün ortadan kalkacağına inanmaktadırlar.

Bununla birlikte konuşmacıların çoğu, bugünkü AB'nin eksikliklerine ve zayıf noktalarına da dikkat çekmişlerdir: AB, vatandaşların sesine kulak verememiş, vatandaşlar ise AB adına karar alanları sorumlu tutup tutmamak konusunda tereddüt etmişlerdir. Avrupa Parlamentosu üyelerinin doğrudan seçimlerle belirlenmesi, Konsey'deki bakanların kendi hükümetlerini temsil etmeleri, Komisyon üyelerinin de üye ülkelerin hükümetleri tarafından atanması ve Avrupa Parlamentosu'na karşı sorumlu olmaları, AB'nin yeterince demokratik olmadığı yolundaki görüşleri ortadan kaldırmamıştır. AB vatandaşları, dümenin başında olanları doğrudan seçebilmeli ve görevden alabilmelidir.

Kamuoyu, Birliğin kurumsal mekanizmalarını çoğu kez zahmetli, karışık ve zor bulmuştur. AB, Birliğin içinde soyut ve uzak olarak, dışında ise, yeterli etkinliği göstermede ve özellikle küreselleşmeden ve sınıraşan gelişmelerden kaynaklanan sorunlara cevap vermede başarısız olarak algılanmıştır.

Bir grup konuşmacı da AB'nin ulus devletlerin bağımsızlık ve özgürlüğü pahasına çok fazla ön plana çıktığını ifade etmiştir.

AB'den beklentiler. Çok sayıda Kurultay üyesi, kendi vatandaşlarının AB'den beklentilerinin karşılanması için AB'nin konulara daha fazla girmesini istediklerini belirtmişlerdir. AB'nin varlığını daha fazla göstermesinin arzu edildiği alanlar özellikle şunlardır:

- AB'nin özellikle terörist tehditlere ve göç baskılarına cevap vermesini hedefleyen bir güvenlik ve adalet alanı;
- AB'nin görevlerini üstlenmesine ve değerlerinin etkin bir savunucusu olmasına olanak sağlayacak, uluslararası alanda bir AB hareketi.

Diğer katılımcılar, etkili ve güvenilir bir ekonomik ve sosyal nüve inşa edilmesine, mali ve bütçe politikaları ile özellikle ortak para birimi Euro'yu kullanan 12 üye ülke arasında eşgüdümünün arttırılmasına duyulan ihtiyacı belirtmişlerdir.

Savunma politikası, iç uyum, gıda güvenliği, çevre ve gelişmekte olan ülkelerle dayanışma konuları da Avrupa'nın daha etkin bir rol oynaması gereken alanlar olarak sıralanmıştır.

Kurultay üyelerinin bir kısmı, üye ülkelerin kültürel kimliklerinin AB tarafından korumasını ve saygı duyulmasını dilediklerini ifade etmişler, daha az müdahalede bulunan bir AB istediklerini, bazı alanlarda AB eylemlerinin daha düşük ölçekli olmasından yana olduklarını, AB'nin yetkilerinin azaltılmasının ve müktesebatının sadece artı değer katabileceği alanlarla sınırlandırılmasının Birliğe daha çok meşruiyet sağlayacağını vurgulamışlardır.

AB'nin saygı duyması gereken ilkeler. Kurultay'ın bütün üyeleri kıtayı birleştiren, demokrasi, hukukun üstünlüğü ve insan haklarının korunması ve geliştirilmesi gibi ortak değerleri vurgulamışlardır. Bazıları, Temel Haklar Şartı'na atıfta bulunarak bunun Antlaşmalara dercedilmesini istemişlerdir. Bazıları ise, AB'nin Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi'ne taraf olması çağrısında bulunmuşlardır.

Üye ülkeler arasında eşitlik ilkesi, özellikle Kurultay'daki aday ülke temsilcileri tarafından birçok defa dile getirilmiş, bu bağlamda, nüfusu ne olursa olsun her ülkenin genişlemiş bir AB'nde haklarına saygı gösterildiğini hissetmesi gerektiği vurgulanmıştır. Üye ülkeler arasındaki dayanışma ve bunu zedeleyen mekanizmalar da bazı konuşmacılar tarafından gündeme getirilmiştir.

Kurultay üyelerinin çoğunluğu, hangi alanların Birliğin yetkisi dahilinde olacağını, hangi alanların ulusal, bölgesel ve hatta yerel düzeyde ele alınacağını açıkça belirlendiği bir yetki ve sorumluluk dağılımı istediklerini söylemiştir. Sorumlulukların dağılımı Kurultay tarafından ele alınacak ana konulardan birini oluşturmaktadır. Avrupa vatandaşları herşeyden önce bu alana açıklık getirilmesini talep etmektedirler.

Çok sayıda Kurultay üyesi "subsidiarity" (ikincillik) ilkesine olan bağlılıklarını ifade etmişler ve bu ilkenin uygulanmasını sağlayacak etkin düzenlemeler istemiştir.

Kurultay üyelerinin önemli bir kısmı demokratik meşruiyet konusuna değinerek, AB'nin vatandaşlarının beklentilerini dikkate alması ve karar alma mekanizmalarında AB vatandaşlarına daha fazla denetim imkanı verilmesi arzusunu dile getirmiştir. Şeffaflık ve sorumluluk AB'nin işleyişini geliştirmelidir.

Kurumsal hususlar. Bazı Kurultay üyeleri, bazı şekil ve formlar itibariyle anayasal statüde bir Antlaşma hazırlanmasını istemişler, normlar hiyerarşisi oluşturularak bunun kabul edilecek metne dahil edilmesini savunmuşlardır. Birçok üye Topluluk yöntemine olan bağlılıklarını tekrarlamıştır. Bazıları ise hükümetlerarası yöntemle vurguda bulunmuşlar, denenilen ve test edilen bu yöntemin işlediğinin kanıtlandığını ifade etmişlerdir. Nitelikli çoğunlukla karar alma kuralının ve Avrupa Parlamentosu'yla Konsey'in birlikte karar alma (co-decision) yönteminin uygulama alanının genişletilmesi hususları da gündeme getirilmiştir. Birçok üye ayrıca, AB Başkanlığının rolüne ve rotasyon usulüne göre ifa edilen Başkanlık sistemine değinmişlerdir.

Kurultay. Birçok konuşmacı Kurultay'ın çalışmalarına atıfta bulunmuş, büyük bir çoğunluk ise üzerlerine düşen görevi başarıyla yerine getirmedeki kararlılıklarını vurgulayarak Kurultay'ın başarısız olması durumunda ortaya çıkacak sonuçlar konusunda diğer katılımcıları uarmıştır.

Bazı üyeler Kurultay'ın amacının önümüzdeki Hükümetlerarası Konferans'ın başarısını teminat altına alacak bir uzlaşma metnini hazırlamak olduğunu savunmuşlardır.

Birçok Kurultay üyesi, başta gençler olmak üzere, sivil topluma danışılmasının ve bu kesimlerin görüşülmesinin önemine işaret etmiştir. Az sayıda üye ise, kiliselerin görüşlerinin de dinlenmesini istemiştir. Bir üye, İsviçre'de gerçekleştirilen Anayasal reformlar öncesinde yapıldığı üzere, bütün vatandaşlara soru formu gönderilmesini önermiştir.

II. Aday lke temsilcilerinin talepleri

Kurultay, aday ülkelerin açılış oturmaundaki talepleri zerine Başkanlık tarafından sunulan nerileri tartışmıştır (CONV 10/2). Az sayıda konuşmacı sözkonusu öneriler üzerinde değişiklik yapılarak aday ülkelerden iki temsilcinin (sadece bir değil) Başkanlık Divanı toplantılarına gözlemci olarak katılmasını istemiştir. Aday ülkelerden bazı temsilciler ayrıca, Kurultay tartışmalarına kendi dillerinde katılabilmek hususunda ısrar etmişlerdir.

Başkan ve Başkanlık Divanı'ndaki bazı yeler, Başkanlık Divanı'nda bütün ye ülkelerden temsilci bulunmadığına, dolayısıyla aday ülkelerden de mutlaka temsilci bulundurulmasına gerek olmadığına işaret etmişlerdir. Kurultay'daki aday ülke temsilcilerinin kendi dillerinde konuşabilme olanağı hususu, bu yöndeki taleplere binaen, Avrupa Parlamentosu'yla istişare edilerek tekrar teknik açıdan incelenecektir.

Başkan, Kurultay'a sunulan öneriler üzerinde geniş bir mutabakat bulunduğunu düşünmektedir.

III. Çalışma Metodları

Kurultay, alışma yöntemlerine ilişkin Başkanlık Divanı'nın sunmuş olduğu öneri çerçevesinde görüş alişverişinde bulunmuştur. (CONV 9/2)

Konuşmacıların oğunluğu, Kurultay'ın çalışma döneminin kısıtlı olduğu görüşünden hareketle, temel konuların ivedilikle görüşülebilmesi amacıyla çalışmalar sırasında esnek ve akılcı bir yaklaşımın benimsenmesi görüşünü ifade etmiştir. Bazı konuşmacılar çalışma metodlarında değişiklikler yapılması önerisinde bulunmuş, diğerleri ise Başkanlık Divanı tarafından sunulan öneriye onaylarını vermekle birlikte birkaç hususta görüş belirtmişlerdir.

Başkan, konuya ilişkin yöneltilen soruları cevaplamış, hazırlanan taslak metinde yapılan değişikliklerin gerekçelerini açıklamış ve çalışma yöntemlerinin mümkün olan esneklikle uygulanacağı hususunda üyelere güvence vermiştir. Başkan ayrıca, Kurultay'ın çalışma yöntemlerinin çalışmaların ileri safhalarında ihtiyaç duyulduğu takdirde yeniden gözden geirilebilmesine olanak sağlamak amacıyla metne yeni bir maddenin (Madde 16) eklendiğini belirtmiştir.

Başkan, yapılan tartışmanın sonunda, Kurultay'ın çalışma yöntemleri konusunda Kurultay yeleri arasında görüş birliği sağlandığını açıklamıştır.

IV. Forum

Forum'a ilişkin yapılan önerilere ek olarak, Başkan Yardımcısı Dehaene aşağıdaki hususları belirtmiştir:

- Sivil toplumla etkileşimi sağlayabilmek amacıyla Internet aracılığıyla bir söyleşi ortamı oluşturulması fikri dikkate alınacaktır.
- Kurultay ve Forum hakkında hazırlanan açık mektup ye ve aday ülkelerin gazetelerine gönderilecektir.
- Kurultay'da temsil edilen ülkelerde de sivil toplum forumlarının düzenlenmesi önem arz etmektedir.

- Kurultay toplantılarının ardından Ekonomik ve Sosyal Komite, sivil toplum örgütleri temsilcileriyle mutad toplantılar düzenleyecektir. Dehaene sözkonusu toplantılara Başkanlık Divanı ve Sekreteryaya'dan da birer temsilcinin katılmasını önermiştir.
- Kurultay'ın bir üyesi tarafından önerildiği şekilde, Laeken Deklerasyonu'nda belirtilen konulara ilişkin kamuoyunun görüşünün alınmasına devam edilmesi yararlı olacaktır.

Bölgeler Komitesi temsilcileri, Kurultay çalışmaları sırasında görüşülen konulara ilişkin olarak bölgelerle başlatılan diyalog hakkında bilgi sunmuştur.

V. Gençlik Kurultayı

Başkan, Kurultay'ın yapısına benzer bir "Gençlik Kurultayı" oluşturulması önerisine atıfla, Gençlik Kurultayı'nın oluşumuna ilişkin bazı açıklamalarda bulunmuştur. Gençlik Kurultayı, Kurultay'ın 11-12 Haziran tarihlerinde yapılması öngörülen toplantısından hemen önce veya toplantının hemen ardından Haziran ayında Brüksel'de yapılacaktır. Gençlik Kurultayı, Kurultay'ın oluşumuna paralel bir yapıda oluşturulacaktır. Gençler, Kurultay üyeleri tarafından başlatılan çalışmalar hakkında bilgilendirilmelidir. Kurultay üyeleri Gençlik Kurultayı üyelerinin belirlenmesinden sorumlu olacaktır. Gençlik Kurultayı'nın 168 üyesi, Kurultay'a katılan üye ve aday ülke temsilcileri, 32 üyesi Avrupa Parlamentosu, 10 üyesi Komisyon tarafından belirlenecektir. Gençlik Kurultayı üyelerinin yaşları 18 ile 25 arasında olacaktır.

Başkan, Gençlik Kurultayında yaş, eğitim düzeyi ve cinsiyet hususunda dengeli bir temsilin önemine işaret etmiştir. Gençlik Kurultayı'nın bütçesi büyük ölçüde Komisyon tarafından karşılanacak, bütçeye Sekreteryaya ve Avrupa Parlamentosu da katkıda bulunacaktır.

Gençlik Kurultayı'nın oluşumuna ilişkin bir not en kısa zamanda Kurultay üyelerine gönderilecektir.

VI. Gelecek Toplantılar

Başkan, genel bir tartışma olarak amaçlanan bu oturumun ardından, Kurultay'ın daha temel konuları görüşmeye başlaması gerektiğini ifade etmiştir. Başkanlık Divanı bundan sonraki iki toplantısında aşağıda belirtilen hususların görüşülmesini önermiştir:

- AB'nin görevleri (Hangi yetkiler AB seviyesinde kullanılmalıdır?);
- Sözkonusu görevlerin yerine getirilmesi (demokratik meşrutiyyet ve etkinlik açısından)

Yapılacak tartışmanın hazırlık çalışmalarına katkıda bulunmak amacıyla, Kurultay üyelerine Birlik içerisinde mevcut yetki dağılımı hususunda bir bilgi notu gönderilecektir.

Kurultay'ın Nisan ve Mayıs aylarında yapacağı toplantıların ardından sivil toplumun görüşleri alınacaktır. Bu şekilde, sivil toplum temsilcileri, Kurultay'ın ilk tartışmalarına ilişkin olarak bilgilendirildikten sonra sözkonusu iki ana konu üzerinde görüşlerini belirtebileceklerdir.

Liste de orateurs selon l'ordre des interventions
Session plénière 21-22 mars 2002

Débat général "Qu'attendez-vous de l'Union européenne?"

1. Mrs Sylvia-Yvonne KAUFMANN
2. M. Alojz PETERLE
3. M. Alain BARRAU
4. Mrs Cristiana MUSCARDINI
5. M. Jürgen MEYER
6. M. Josep BORRELL FONTELLES
7. M. Andrew DUFF
8. M. Pierre CHEVALIER * Suppléant M. Louis MICHEL
9. M. Erwin TEUFEL
10. M. Paraskevas AVGERINOS
11. M. Proinsias DE ROSSA
12. M. Jens-Peter BONDE
13. Mr Michael ATTALIDES
14. M. Josef ZIELENIEC
15. Antonio VITORINO
16. M. Ray McSHARRY
17. Gianfranco FINI
18. M. Mesut YILMAZ
19. M. Elio DI RUPO
20. M. Alain LAMASSOURE
21. M. Peter HAIN
22. M. Jozef OLEKSY
23. M. Slavko GABER
24. M. Hans van MIERLO
25. Eduardo ZAPLANA
26. M. Pavol HAMZIK
27. Mme. Ana PALACIO
28. M. Sören LEKBERG
29. M. Matjaz NAHTIGAL
30. M. Peter GLOTZ
31. M. Klaus HÄNSCH
32. M. Michael FRENDÓ
33. M. Iñigo MENDEZ DE VIGO
34. Ms. Lena HJELM-WALLEN
35. M. Georges KATIFORIS
36. M. Reinhard Eugen BÖSCH
37. M. Lamberto DINI
38. M. Edvins INKENS
39. M. Antonio TAJANI

40. Ms. Meglena KUNEVA
41. M. David HEATHCOAT-AMORY
42. Mme. Maria Eduarda AZEVEDO
43. M. Marco FOLLINI
44. M. Rihards PIKS
45. M. Hubert HAENEL
46. M. Goran LENNMARKER
47. Mme. Danuta HUBNER
48. M. Jozsef SZÁJER
49. M. Matti VANHANEN
50. M. João de VALLERA
51. M. Timothy KIRKHOPE
52. M. Rolandas PAVILIONIS *Suppléant M. Vytenis Andriukaitis.
53. Mme. Linda Mc AVAN
54. M. Pál VASTAGH
55. M. Hannes FARNLEITNER
56. M. Peter SERRACINO-INGLOTT
57. M. Alberto COSTA
58. M. Ben FAYOT
59. Mme. Ritta KORHONEN * Suppléant M. Kimmo Kiljunen
60. M. Jan FIGEL
61. M. Carlos CARNERO GONZALEZ * Suppléant Mme Anne Van Lancker
62. Mme. Ayfer YILMAZ
63. M. Jacques SANTER
64. Mme. Teija TIILIKAINEN
65. M. Johannes VOGGENHUBER
66. M. René van der LINDEN
67. Mme. Marietta YANNAKOU-KOUTSIKOU
68. M. Henning CHRISTOPHERSEN
69. M. Peter KREITZBERG
70. M. Michel BARNIER
71. M. Ali TEKIN
72. M. Alvydas MEDALINSKAS
73. M. John BRUTON
74. Mme. Gisela STUART
75. M. Karel DE GUCHT
76. Piia-Noora KAUPPI *Suppléant Mme. Hanja Maij-Weggen
77. Mme. Pervenche BERÈS * Suppléant M. Olivier Duhamel
78. M. Henrik DAM KRISTENSEN
79. Mme. Evelin LICHTENBERGER * Suppléant M. Caspar Einem
80. M. Nickolay MLADENOV
81. M. Paul HELMINGER
82. M. Gabriel CISNEROS
83. M. Livin MAIOR

Demandes des représentants des pays candidats

- 84. M. Aloiz PETERLE
- 85. M. Matjaz NAHTIGAL
- 86. M. Gundars KRATS
- 87. M. Janos MARTONYI
- 88. M. Jens-Peter BONDE
- 89. Mme. Ana PALACIO

* Suppléant M. Roberts Zile

Méthodes de travail

- 90. M. Elmar BROK
- 91. M. Ben FAYOT
- 92. M. Alvydas MEDALINSKAS
- 93. M. Hannes FARNLEITNER
- 94. M. Peter ALTMAIER
- 95. M. Andrew DUFF
- 96. M. Panayiotis DEMETRIOU
- 97. M. Jens-Peter BONDE
- 98. The Earl of STOCKTON
- 99. Mme. Ana PALACIO
- 100. M. Klaus HÄNSCH

* Suppléant M. Erwin Teufel

* Suppléant M. Timothy Kirkhope

Forum

- 101. M. Eduardo ZAPLANA
